

ἀ-γνωσία ignorance°

ἀ-γνωσία ignorance°

5 emplois

3Ma 5:27 τοῦ δὲ ἀποδεξαμένου καὶ καταπλαγέντος ἐπὶ τῇ παρανόμῳ ἐξόδῳ
κατὰ πᾶν ἀγνωσία κεκρατημένος ἐπυρθάνετο, τί τὸ πρᾶγμα,
ἐφ' οὗ τοῦτο αὐτῷ μετὰ σπουδῆς τετέλεσται·

3Ma 5:26 *Les rayons du soleil n'avaient pas encore jailli de l'horizon
et le roi recevait / attendait ses Amis,
lorsque Hermôn, survenant, l'a invité à sortir,
indiquant que tout était prêt pour réaliser les désirs du roi.*

3Ma 5:27 *Or l'accueillant et étonné de sa sortie illicite,
affligé d' ignorance° {= oubli} à propos de tout,
il s'est enquis de ce qu'était cette affaire
et quel était l'objet de ces préparatifs pleins de hâte.*

Job 35:16 וַאִיִּב הַבֵּל יַפְצֹה־פִּיהוּ בְּבִלְיָעַת מַלְיָן יַכְבֵּר׃

Job 35:16 καὶ Ἰωβ ματαίως ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ,
ἐν ἀγνωσία ῥήματα βαρύνει.

Job 35:16 C'est pour de vains propos que 'Yiôb ouvre sa bouche ÷
c'est faute de connaissance [par ignorance°] qu'il rend graves / pesants les mots.

Sag 13: 1 Μάταιοι μὲν γὰρ πάντες ἄνθρωποι φύσει, οἷς παρῆν θεοῦ ἀγνωσία
καὶ ἐκ τῶν ὀρωμένων ἀγαθῶν οὐκ ἴσχυσαν εἰδέναι τὸν ὄντα
οὔτε τοῖς ἔργοις προσέχοντες ἐπέγνωσαν τὸν τεχνίτην,

Sag. 13: 1 *Oui, vains par nature tous les hommes en qui se trouvait l'ignorance° de Dieu,
qui, en partant des biens visibles, n'ont pas été capables de connaître Celui-qui-est,
et qui, en considérant les oeuvres, n'ont pas reconnu l'Artisan.*

1Co 15:34 ἐκνήψατε δικαίως καὶ μὴ ἁμαρτάνετε,
ἀγνωσίαν γὰρ θεοῦ τινες ἔχουσιν, πρὸς ἐντροπὴν ὑμῖν λαλῶ.

1Co 15:34 Dégrisez-vous, comme il sied, et ne péchez plus,
car certains sont dans l'ignorance° de Dieu : je le dis à votre confusion.

1Pi 2:15 ὅτι οὕτως ἐστὶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ,
ἀγαθοποιούντας φιμοῦν τὴν τῶν ἀφρόνων ἀνθρώπων ἀγνωσίαν·

1Pi 2:15 Car c'est la volonté de Dieu
qu'en faisant le bien vous museliez l'ignorance° des hommes insensés ;